

Bedienungsanleitung zum Schlüssel-Schrank mit Elektronikschloss**Vorbereitungen vor dem Gebrauch**

- Entfernen Sie die schwarze Plastikabdeckung über dem Zahlenschloss, die das mechanische Schloss (Überbrückungsschloss) verdeckt.
- SCHLIESSEN:** Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen. **ÖFFNEN:** Schlüssel gegen den Uhrzeiger drehen. Um die Safetür zu öffnen, Riegel gegen den Uhrzeiger drehen.
- Damit das Zahlenschloss funktioniert, müssen Batterien eingesetzt werden. Die mitgelieferten Batterien befinden sich im Safeinneren.
- Batteriefachdeckel auf der Innenseite der Safetür in Pfeilrichtung öffnen und Batterien einlegen (4 x 1,5 V AA Mignon).
- Safetür schließen. Weiter mit "Eigene PIN einstellen".

Eigene PIN einstellen – 3- bis 8-stellig

- Im Werk wurde die Standard-PIN 159# eingestellt. Diese eingeben. Wenn die Eingabe stimmt, leuchtet ein grünes Licht auf.
- Riegel gegen den Uhrzeiger drehen und Safetür öffnen.
- Um die PIN zu ändern: roten Knopf innen an der Safetür rechts vom Batteriefach drücken.
- Safetür wieder schließen und verriegeln.
Hinweis: Damit der Safe unter Verwendung von PINs schließt, muss sich das mechanische Überbrückungsschloss in verriegelter Position befinden! Jetzt eine eigene PIN eingeben und mit der Taste "#" bestätigen. Bei jedem Tastendruck ertönt zur Bestätigung ein akustisches Signal. Nach Drücken der Taste "#" leuchtet ein grünes Licht auf - die Neueinstellung war erfolgreich. Dieser Code darf jetzt nicht mehr verloren gehen! Zettel außerhalb des Safes sicher aufbewahren.

Bedienung des Schlüssel-Safes

- Eigene (neu eingestellte) PIN eingeben und mit der Taste "#" bestätigen. Um die Safetür zu öffnen, Riegel gegen den Uhrzeiger drehen.
- Nach Eingabe der PIN verbleiben 5 Sekunden zum Drehen des Riegels. Andernfalls verriegelt der Mechanismus wieder. In diesem Fall muss die PIN erneut eingegeben werden. Nicht vergessen: Nach der PIN muss immer zur Bestätigung die Taste "#" gedrückt werden!

ACHTUNG! Bei Eingabe einer falschen PIN blinkt ein **ROTES** Licht; die Safetür lässt sich nicht öffnen. Bei 3 falschen Eingaben hintereinander ist das System für 20 Sekunden blockiert!

WICHTIG!

- Ist die PIN verloren, kann der Safe auch mit einem Schlüssel über das mechanische Überbrückungsschloss geöffnet werden. Überbrückungsschlüssel auf keinen Fall im Safe aufbewahren! Öffnen mit Überbrückungsschloss: Schlüssel und Riegel gegen den Uhrzeiger drehen.
- Bei Verlust des Schlüssels benötigen Sie für den Kundendienst die Schlüsselnummer, die auf dem Überbrückungsschloss eingraviert ist.
- Ein durchgehend leuchtendes rotes Licht neben der Tastatur zeigt an, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen. Immer alle Batterien auf einmal auswechseln!
- Sollte das Computerschloss nicht funktionieren, weil die Batterien zu schwach sind, kann der Safe mit dem Schlüssel geöffnet werden! Anschließend Batterien auswechseln.

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verworfen werden.

**Operating the Electronic Key Cabinet****To Setup Safe for Initial Use**

- Remove the small plastic black cover above the control panel to expose the lock.
- Insert key and turn key clockwise to lock and counter-clockwise to unlock. Turn knob counter clockwise to unlock and pull safe to open.
- Batteries need to be installed for the Control Panel to operate. Batteries are included inside of safe.
- Remove cover on battery compartment on inside of door by pushing down on cover in direction of arrow to open. Insert batteries into compartment (4 x 1.5 V AA Mignon). Replace compartment cover.
- Close safe and proceed to "Program your Personal Identification Number".

To Program your Personal Identification Number "PIN" – 3 to 8 DIGITS

- Input the factory present pin (159#). A green light goes on to indicate success.
- Turn knob counter clockwise and pull door open.
- Press the red button on the inside of the door on the right side of battery compartment to reset PIN.
- Close the safe door and re-lock.
Note the override lock must be in the lock position in order for the safe to lock using PIN. Now select and enter your PIN digits and then press the "#" to confirm your PIN. A beep will sound for each key pressed. After the "#" is pressed, a green light goes on to indicate success. Be sure to write down this code immediately and store somewhere safe.
- Turn knob counter clockwise and the safe will open.

To Operate Safe

- Input your own PIN (the number you have selected) then press the "#". Turn knob counter clockwise and the safe will open.
- After entering your PIN, you have 5 seconds to turn the knob before the mechanism relocks. If it relocks, please enter your PIN again. Don't forget to press the "#" after entering your PIN.

CAUTION: If an incorrect group of numbers is entered, a red light will flash and the safe will not open. Entering an incorrect PIN 3 times will freeze the system for 20 seconds.

IMPORTANT

- If you forget your code, you can use the manual override key. **DO NOT** keep override key(s) in safe. Remove the small black rubber cover above the control panel to expose override lock. To use the override key, insert key and turn key counter clockwise, turn knob counter clockwise and pull safe to open.
- In the case of loss of the key to replace the key the engraved key number on the lock has to be reported to the service partner.
- A steady red light showing on the right of the control panel indicates low batteries. Change batteries by removing the battery housing cover on the inside of the safe door, and then replace all batteries.
- If the digital lock does not work because of low battery, use the override key to open the safe, and then replace all batteries.

Legal instructions on battery disposal

Batteries must not be disposed of as household waste. As a consumer you are legally obliged to return used batteries. You can dispose of old batteries at public collection points, or any-where batteries of the relevant type are sold.

**Fonctionnement de l'armoire à clés à code électronique****Initialiser le coffre avant la première utilisation**

- Retirer le petit cache noir en plastique vers la gauche du pavé de commande pour atteindre le verrou.
- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller et en sens inverse pour déverrouiller. Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller et tirer pour ouvrir le coffre.
- Mettre en place les batteries pour que le pavé de commande fonctionne. Les batteries sont à l'intérieur du coffre.
- Retirer le cache du compartiment à batteries sur l'intérieur de la porte en appuyant sur le cache pour le faire coulisser vers le bas dans le sens de la flèche pour ouvrir. Insérer batteries dans le compartiment (4 x 1,5 V AA Mignon).
- Fermer le coffre et effectuer la procédure pour "programmer votre numéro d'identification personnel".

Programmer votre "PIN" ~ 3 à 8 CHIFFRES

- Saisir le code par défaut (159#). Un voyant vert indique que la procédure a réussi.
- Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tirer pour ouvrir la porte.
Note the override lock must be in the lock position in order for the safe to lock using PIN. Now select and enter your PIN digits and then press the "#" to confirm your PIN. A beep will sound for each key pressed. After the "#" is pressed, a green light goes on to indicate success. Be sure to write down this code immediately and store somewhere safe.
- Fermer la porte du coffre et verrouiller de nouveau. Remarque: le verrou override doit être en position de verrouillage pour que le coffre se verrouille en utilisant le code PIN. Ensuite, sélectionner et taper les chiffres de votre code PIN puis appuyer sur "#" pour valider votre code PIN. Un signal sonore retentit à chaque fois que vous appuyez sur une touche. Une fois que vous avez appuyé sur "#", un voyant vert s'allume pour indiquer que la procédure a réussi. Prenez soin de noter ce code immédiatement et conservez-le dans un lieu sûr.

Pour utiliser le coffre

- Indiquer votre propre code PIN (le numéro que vous avez sélectionné), puis appuyer sur "#". Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le coffre s'ouvre.
- Après avoir saisi votre code PIN, vous avez 5 secondes pour tourner le bouton avant que le mécanisme se verrouille. S'il se verrouille, veuillez retaper votre code PIN. N'oubliez pas d'appuyer sur "#" après avoir saisi votre code PIN.

ATTENTION: Si vous saisissez un groupe de chiffres incorrects, un voyant rouge se met à clignoter et le coffre ne s'ouvre pas, et si vous saisissez un code PIN incorrect 3 fois de suite, le système est bloqué pendant 20 secondes.

IMPORTANT

- Si vous avez oublié votre code, vous pouvez utiliser la clé override manuelle. **NE CONSERVEZ PAS** la ou les clés override dans le coffre. Pour utiliser la clé override, insérer la clé et tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tirer pour ouvrir le coffre.
- Un voyant rouge allumé en permanence en haut à droite du pavé de commande indique que les batteries sont faibles. Remplacer toutes les batteries.
- Si le verrou numérique ne fonctionne pas à cause d'une batterie faible, utiliser la clé override pour ouvrir le coffre, puis remplacer toutes les batteries.

Remarque obligatoire de par la loi relative à l'élimination des piles

Les piles ne font pas partie des ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes obligés de par la loi de retourner les piles usagées. Vous pouvez apporter vos vieilles piles aux centres de collectes publics de votre commune ou dans tous les magasins où des piles de ce type sont mises en vente.

Sejf s elektronickým klíčem návod k obsluze**Přípravy před použitím**

- Ruční zámek (přemostovací zámek) se nachází vlevo od ovládacího panelu a je zakryt černým krytem. - Sundejte kryt.
- ZAVŘENÍ:** Zastrčte klíč a otočte ve směru hodinových ručiček. **OTEVŘENÍ:** Zastrčte klíč a otočte proti směru hodinových ručiček. Pro otevření dveří sejfu otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček.
- Aby ovládací panel fungoval, musí být vloženy baterie. Dodané baterie se nachází uvnitř sejfu.
- Kryt příhradky na baterie na vnitřní straně dveří sejfu otevřete ve směru šipky. Vložte čtyři baterie (4 x 1,5 V AA Mignon).
- Zavřete dveře sejfu. Pokračujte bodem "Nastavení vlastního PINu".

Nastavení vlastního PINu - 3 až 8 míst

- Z výroby je nastaven standardní PIN 159#. Zadejte jej. Pokud je zadání správné, rozsvítí se zelené světlo.
- Otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček a otevřete dveře sejfu.
- Pro změnu PINu: Stiskněte červené tlačítko na vnitřní straně dveří sejfu vpravo od příhradky pro baterie.
- Opět zavřete a zajistěte dveře sejfu.
Poznámka: Aby se sejf zavřel s použitím PINu, musí se ruční přemostovací zámek nacházet v uzavřené pozici! Nyní zadejte vlastní (nový) PIN a potvrďte tlačítkem "#". Pro potvrzení zazní při každém stisknutí tlačítka zvukový signál. Po stisknutí tlačítka "#" se rozsvítí zelené světlo - nové nastavení bylo úspěšné. Tento kód se nyní nesmí ztratit! Listek s kódem si připadně uložte na bezpečném (jiném!) místě.

Ovládání sejfu

- Zadejte vlastní (nově nastavený) PIN a potvrdte tlačítkem "#". Pro otevření dveří sejfu otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček.
 - Po zadání PINu zbývá 5 vteřin pro otočení knoflíku. Jinak se mechanismus opět zablokuje. V takovém případě musí být PIN zadán znovu. Nezapomeňte: Po zadání PINu musí být pro potvrzení vždy stisknuto tlačítko "#".
- POZOR!** Při zadání chybného PINu bliká ČERVENÉ světlo; dveře sejfu nelze otevřít. Bude-li chybné zadání tikrát za sebou opakováno, bude systém na 20 vteřin zablokován!

DŮLEŽITÉ!

- Pokud se PIN ztratí, může být sejf otevřen ručně, tzn. klíčem při použití přemostovacího zámku. Přemostovací klíč v žádném případě neukládejte **UVNITŘ** sejfu! Přemostovací zámek se nachází vlevo od ovládacího panelu a je zakryt černým krytem. - Sundejte kryt. Otevření s přemostovacím zámkem: Zastrčte klíč a otočte jím proti směru hodinových ručiček, potom otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček. Nyní je možné dveře sejfu otevřít.
- Trvale svítící červené světlo vpravo nahoře na ovládacím panelu ukazuje, že baterie musí být vyměněny. K tomu otevřete kryt příhradky na baterie na vnitřní straně dveří sejfu ve směru šipky. Vždy vyměňte všechny baterie najednou!
- Pokud by elektronický zámek nefungoval, protože jsou baterie příliš slabé, musí být sejf otevřen klíčem a přemostovacím zámkem! Potom vyměňte baterie.

Zákonná povinnost při likvidaci baterií:

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen vrátit použité baterie. Staré baterie můžete odevzdat na veřejných sběrných místech ve Vaší obci nebo všude tam, kde se podobné baterie prodávají.

**Betjening af det elektroniske kodenøglegkabinet****Opsætning af pengeskab til foreløbig brug:**

- Fjern det lille sorte plastikdæksel til venstre for kontrolpanelet for at eksponere låsen.
- Isæt nøglen og drej med urets retning for at låse og imod urets retning for at låse op. Drej knappen mod urets retning for at låse op og træk i døren for at åbne pengeskabet.
- Der skal installeres batterier, for at kontrolpanelet kan betjenes. Batterierne er inkluderet inden i pengeskabet.
- Fjern låget på batterikammeret på indersiden af døren ved at skubbe låget nedad i pilens retning for at åbne. Indsæt batterier i kammeret (4 x 1,5 V AA Mignon).
- Luk pengeskabet og fortsæt til "Programmer dit personlige identifikationsstal".

Sådan programmeres dit personlige identifikationsstal "PIN" ~ 3 til 8 CIFRE

- Indtast den fabriksindstillede pin (159#). En grøn lampe lyser for at vise, det er lykkedes.
- Drej knappen mod urets retning og åbn døren.
- Tryk på den røde knap på dørens inderside på den højre side af batterikammeret for at nulstille PIN.
- Luk pengeskabets dør og lås den igen.
Bemærk: tilkoblingslåsen skal være i låseposition, for at pengeskabet kan låse med PIN. Nu skal du vælge dine PIN-cifre, indtaste dem og derefter trykke på "#" for at bekræfte din PIN. Der lyder et bip for hver tast, der trykkes på. Når der er trykket på "#", lyser en grøn lampe for at vise, det er lykkedes. Sørg for at skrive denne kode ned øjeblikkeligt og gem den et sikkert sted.

Sådan betjenes pengeskabet

- Indsæt din egen PIN (det tal, du har valgt), og tryk derefter på "#". Drej knappen mod urets retning, og pengeskabet åbnes.
- Når du har indtastet din PIN, har du 5 sekunder til at dreje knappen, før mekanismen låser igen. Hvis den låser igen, skal du genindtaste din PIN. Glem ikke at trykke på "#", når du har genindtastet din PIN.

FORSIGTIG: Hvis der indtastes en forkert talkode, blinker en rød lampe, og pengeskabet kan ikke åbnes. Hvis der indtastes en ukorrekt PIN 3 gange, fryser systemet i 20 sekunder.

VIGTIGT

- Hvis du glemmer din kode, kan du bruge den manuelle tilkoblingslås. **OPBEVAR IKKE** tilkoblingslåsen i pengeskabet. Fjern det lille sorte gummidæksel til venstre for kontrolpanelet for at eksponere tilkoblingslåsen. For at bruge tilkoblingsnøglen skal du isætte nøglen og dreje mod urets retning, drej knappen mod urets retning og åbn pengeskabet.
- En rød lampe, der lyser vedvarende, øverst til højre på kontrolpanelet viser, at batterierne er lave. Udskift batterierne ved at fjerne batterikabinetets dæksel på indersiden af pengeskabets dør, og udskift alle batterier.
- Hvis den digitale lås ikke fungerer på grund af lav batteristatus, skal du bruge tilkoblingslåsen til at åbne pengeskabet og så udskifte alle batterierne.

Lovmæssig informationspligt med hensyn til batteribortskaffelse

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningssaffald. Som forbruger er du lovpligtet til at returnere brugte batterier. De gamle batterier kan du aflevere hos de offentlige modtagestationer i din kommune eller hos de forhandlere, hvor batterier af den pågældende art sælges.

**Manejo del armario para llaves con código electrónico****Configuración de la caja fuerte para el primer uso**

- Retire la pequeña cubierta de plástico negra, a la izquierda del panel de control, para dejar al descubierto la cerradura.
- Introduzca la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj para bloquear y en el sentido contrario para desbloquear la cerradura. Gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj y abra la puerta de la caja fuerte.
- Para poder manejar el panel de control es necesario instalar pilas. Las pilas se encuentran en el interior de la caja fuerte.
- Retire la tapa del compartimento de pilas, en el interior de la puerta, deslizando la cubierta en dirección de la flecha para abrirla. Inserte pilas en el compartimento (4 x 1,5 V AA Mignon).
- Cierre la caja fuerte y proceda a la "programación de su número de identificación personal".

Programación de su "PIN" ~ 3 a 8 dígitos

- Introduzca el PIN preajustado en fábrica (159#). Se enciende una luz verde para indicar que la entrada es correcta.
- Gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj y abra la puerta.
- Pulse el botón rojo en el interior de la puerta, a la derecha del compartimento de pilas, para resetear el PIN.
- Cierre la puerta de la caja fuerte y vuelva a bloquearla. Nota: la cerradura de emergencia se tiene que encontrar en la posición de bloqueo para bloquear la caja fuerte con el PIN. A continuación, selecciónese e introduzca los dígitos de su PIN y pulse "#" para confirmar el PIN. Con cada pulsación de tecla suena un pitido. Después de pulsar "#" se enciende una luz verde para indicar que la entrada es correcta. Anote inmediatamente el código en cuestión y gárdelo en un lugar seguro.

Para manejar la caja fuerte

- Introduzca su propio PIN (el número que ha elegido usted) y pulse "#". Gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la caja fuerte.
- Después de introducir el PIN tiene 5 segundos para girar el pomo antes de que se vuelva a bloquear el mecanismo. Si se bloquea de nuevo, introduzca nuevamente su PIN. No olvide pulsar "#" después de introducir el PIN.

PRECAUCIÓN: Si el grupo de números introducido es incorrecto, parpadea una luz roja y la caja fuerte no se abre. En caso de introducir 3 veces un PIN incorrecto, el sistema queda bloqueado durante 20 segundos.

IMPORTANTE

- En caso de que hubiera olvidado su código, puede utilizar la llave de emergencia manual. **NO** guarde la(s) llave(s) de emergencia en la caja fuerte. Para utilizar la llave de emergencia, introduzca y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj, gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj y abra la caja fuerte.
- Una luz roja fija en la parte superior derecha del panel de control indica que las pilas están bajas. Cambie las pilas retirando la cubierta del compartimento de pilas en el interior de la puerta de la caja fuerte. Sustituya siempre todas las pilas.
- Si la cerradura digital no funciona porque las pilas están bajas, utilice la cerradura de emergencia para abrir la caja fuerte y cambie todas las pilas.

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas

Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

FI	HU	NL	PL	PT	RU	SE
Elektronisen koodilukittavan kassakaapin käyttöohje	Az elektronikus kádzárás széf használat	Gebruik van de safe met elektronisch codeslot	Obsługa szafy z elektronicznym kluczem kodowym	Funcionamento do armário com chave de código eletrônico	Эксплуатация сейфа с электронным кодовым замком	Användning av ett kassaskåp med elektronisk nyckelkod
Kassakaapin käytön alkuasetukset <p>1. Irrota pieni musta muovinen suojuksen kassakaapin käyttöohje. 2. Työnnä avain sisään. Kääntämällä sitä myötäpäivään ovi lukittuu ja kääntämällä vastapäivään se avautuu. Aukaise kaappi kääntämällä nupista vastapäivään ja vedä ovi auki. 3. Ohjauspaneeliin pitää asentaa paristot kättytöä varten. Paristot ovat mukana kaapin sisällä. 4. Irrota paristolokeron kansi oven sisäpuolella vetämällä nuolen suuntaan. Aseta lokeroon paristoja (4 x 1,5 V AA Mignon). 5. Sulje kaappi ja jatka asettamalla "Henkilökohmainen tunnusnumerosi".</p>	A biztonságos használat előkészítése <p>1. A zár eléréséhez távolítsa el a vezérlőpanel bal oldalán levő kis, fekete, műanyag fedőt. 2. A kinyitáshoz helyezze be a kulcsot, forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, majd az óramutató járásával ellentétes irányba. Forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza meg az ajtót a kinyitáshoz. 3. A vezérlés működéskéhez helyezze be az elemeket. Az elemeket a széf belsejében találja meg. 4. A kinyitáshoz, az ajtó belső oldalán tolja lefelé, a nyíl irányába az elemtartó fedelét. Helyezze a elemet a tartóba (4 x 1,5 V AA Mignon). 5. Csukja be a széfet és programozza be a személyes PIN kódját.</p>	Setup van de safe voor het eerste gebruik <p>1. Verwijder de kleine plastic afdekking aan de linker kant van het bedieningspaneel om toegang tot het slot te verkrijgen. 2. Steek de sleutel in het slot en draai de sleutel met de klok mee om de safe te sluiten en tegen de klok in om de safe te openen. Draai de knop tegen de klok in en trek de safedeur open. 3. Om het bedieningspaneel te kunnen gebruiken, zijn batterijen noodzakelijk. De batterijen bevinden zich in de safe. 4. Verwijder het deksel van het batterijvakje in de deur door het deksel in de richting van de pijl te schuiven. Plaats batterijen in het vakje (4 x 1,5 V AA Mignon). 5. Sluit de safe en ga verder met "Persoonlijk identificatienummer programmeren".</p>	Ustawienie sefju po raz pierwszy <p>1. Wyjąć małą plastikową czarną pokrywę z lewej strony pulpitu sterowania, aby odsłonić zamek. 2. Włożyć klucz i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować zamek lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować zamek. Obrócić gałkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować zamek. 3. Aby uruchomić pulpit sterowania należy zainstalować baterie. Baterie umieszczone są wewnątrz sefju. 4. Dźwając pokrywę z przedziału baterii wewnątrz drzwiczek popychając pokrywę w dół w kierunku strzałki w celu otwarcia. Włożyć baterie do przedziału (4 x 1,5 V AA Mignon). 5. Zamknąć sejf i przejść do "Programowania osobistego numeru identyfikacyjnego".</p>	Para configurar o cofre para uso inicial <p>1. Remova a pequena cobertura preta em plástico para a esquerda do painel de controlo para expor o fecho 2. Insira a chave e rode-a no sentido horário para trancar e no sentido anti-horário para destrancar. Gire a maçaneta no sentido anti-horário para destrancar e puxe para abrir. 3. As pilhas precisam de ser colocadas no painel de controlo para permitir o seu funcionamento. As pilhas estão incluídas no interior do cofre. 4. Remova a cobertura no compartimento das pilhas no interior da porta, empurrando a cobertura para baixo na direção da seta para abrir. Insira as pilhas no compartimento (4 x 1,5 V AA Mignon). 5. Feche o cofre e prossiga para "Programar o seu número de identificação pessoal".</p>	Для начального использования сейфа <p>1. Сдвиньте небольшую пластиковую черную крышку влево от панели управления, чтобы получить доступ к замку. 2. Вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке, чтобы закрыть замок, и против часовой стрелки, чтобы открыть замок. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы отпереть и открыть сейф. 3. Для эксплуатации панели управления необходимо установить элементы питания. Элементы питания располагаются внутри корпуса сейфа. 4. Снимите крышу отсека питания, находящегося на внутренней стороне двери, сдвинув ее вниз по направлению стрелки. Вставьте в отсек элемента питания (4 x 1,5 V AA Mignon). 5. Закройте сейф и перейдите к разделу "Чтобы запрограммировать персональный идентификационный код".</p>	Inställning av kassaskåpet inför den första användning <p>1. Ta bort det lilla svarta plastskyddet till vänster om manöverpanelen för att göra låset åtkomligt. 2. Stick in nyckeln, och vrid den i urvisarriktning för att låsa respektive i motsatt urvisarriktning för att låsa upp. Vrid inställningsratten i urvisarriktning för att låsa upp, och dra ut kassaboxen. 3. För att manöverpanelen ska fungera måste batterier sättas in. Batterierna ligger i kassaskåpet. 4. Ta bort locket från batterifacket på dörrns insida genom att skjuta det nedåt i pilriktning. Lågg in batterier i facket (4 x 1,5 V AA Mignon). 5. Stäng kassaskåpet och fortsätt med "Programmering av din personliga ID-kod".</p>
Aseta henkilökohmainen tunnusnumerosi "PIN" ~ 3 - 8 NUMEROLLA seuraavasti <p>1. Syötä tehdasasetuksen PIN-koodi (159#). Vihreä valo osoittaa, että koodi on oikein. 2. Käännä nupista vastapäivään ja vedä ovi auki. 3. Paina punaista nappia oven sisäsuolella paristolokeron oikealla puolella PIN-koodin nollaamiseksi. 4. Sulje kassakaapin ovi ja lukitse uudelleen. <i>Huomaa, että avainlukon pitää olla lukitusasennossa, jotta kassakaappi lukittuu PIN-koodin avulla.</i> Valitse ja syötä valitsemasi PIN-numerot. Vahvista PIN painamalla "#". Kuulet piip-äänen jokaisella painamallasi numerolla. Kun "#" on painettu, vihreä valo osoittaa, että koodi on oikein. Kirjoita koodi ylös välittömästi ja säilytä sitä varmassa paikassa.</p>	A PIN kód 3 - 8 SZÁM hosszúságú lehet <p>1. Adja meg a gyári kódot (159#). A helyes bevittelt zöld fény jelzi. 2. Forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza meg az ajtót a kinyitáshoz. 3. Az ajtó belső oldalán, az elemtartótól jobbra, nyomja meg a piros gombot, a PIN kód visszaállításához. 4. Csukja be és zárja le a széfet. <i>Melegítzés, a mechanikus zár zárt állapotban kell legyen, hogy a széfet a PIN kóddal zárhassa.</i> A PIN bevittéléhez adja meg személyes kódját, majd nyomja meg a "#" gombot. Minden gombnyomást csipogás nyugtáz. A "#" megnyomása után a helyes bevittelt zöld fény jelzi. A bevitt kódot azonnal írja fel és tárolja biztonságos helyen.</p>	"PIN" programmeren~ 3 tot 8 cijfers <p>1. Voer de actuele PIN in die af fabriek geldt (159#). Een groen lampje brandt ter bevestiging. 2. Draai de knop tegen de klok in en trek de deur open. 3. Druk op de rode knop die zich in de deur aan de rechterkant van het batterijvakje bevindt, om de PIN te resetten. 4. Doe de deur van de safe dicht en sluit de safe opnieuw. <i>Opmerking: Het slot moet zich in de gesloten stand bevinden, om de safe met behulp van de PIN te kunnen sluiten.</i> Voer nu uw eigen PIN cijfers in en druk daarna op "#" om uw PIN te bevestigen. Elke keer als u op een cijfer drukt, is een piepgeluid te horen. Nadat u op "#" gedrukt hebt, brandt een groen lampje ter bevestiging. Noteer de nieuwe PIN code onmiddellijk en bewaar de notitie op een veilige plaats.</p>	Aby zaprogramować osobisty numer identyfikacyjny "PIN" ~ 3 do 8 CYFR <p>1. wprowadzić pin fabryczny (159#). Zielona lampka zaświeci się sygnalizując powodzenie operacji. 2. Obrócić gałkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć drzwii, aby je otworzyć. 3. Nacisnąć czerwony przycisk wewnątrz drzwi z prawej strony przedziału baterii, aby wykonać reset PIN. 4. Zamknąć drzwi sefju i zamknąć zamek. <i>Uwaga: zamek priorytetowy musi być w pozycji zamknięcia, aby można było zamknąć sejf używając PIN.</i> Teraz wybrać i wprowadzić cyfry swojego PIN, po czym nacisnąć "#", aby potwierdzić swój PIN. Po każdym naciśnięciu klawisza słyszalny jest dźwięk. Po naciśnięciu "#" zaświeci się zielona lampka sygnalizując powodzenie operacji. Zapisać natychmiast ten kod i przechować go w bezpiecznym miejscu.</p>	Para programar o seu "PIN" ~ 3 a 8 DÍGITOS <p>1. Introduza o pin acender-ser para indicar a introdução correcta. 2. Gire a maçaneta no sentido anti-horário para destrancar e puxe para abrir. 3. Prima o botão vermelho no interior da porta do lado direito do compartimento das pilhas para restaurar o PIN. 4. Feche o cofre e tranque novamente. <i>Nota: o fecho de activação manual tem de se encontrar na posição de bloqueio de forma a que o cofre se feche usando o PIN.</i> Agora seleccione e introduza os dígitos do seu PIN e, em seguida, prima "#" para confirmar o seu PIN. Irá soar um bip por cada tecla premada. Depois de premir "#", irá acender-se uma luz verde para indicar a introdução correcta. Anote este código imediatamente e guarde-o num local seguro.</p>	Чтобы запрограммировать персональный идентификационный код "PIN" ~ от 3 до 8 ЦИФР <p>1. Введите текущий заводской PIN-код (159#). При успешном вводе загорается зеленая лампочка. 2. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы открыть дверь. 3. Для сброса PIN-кода нажмите красную кнопку, располагающуюся на внутренней стенке двери справа от отсека питания. 4. Закройте дверь сейфа и снова заприте ее. <i>Примечание: блокирующий замок должен находиться в положении "заперто", чтобы сейф заперлся с помощью PIN-кода.</i> Затем выберите и введите новый PIN, состоящий из цифр, и нажмите клавишу "#" для подтверждения PIN-кода. При каждом нажатии клавиши слышится звуковой сигнал. После нажатия клавиши "#" загорается зеленая лампочка, указывающая на успешное выполнение. Не забудьте сразу же записать новый код. Храните его в надежном месте.</p>	För programmering av din personliga ID-kod "PIN-kod" ~ 3 till 8 SIFFROR <p>1. Mata in fabriakens PIN-kod (159#). En grön lampa tänds för att bekräfta funktionen. 2. Vrid inställningsratten i urvisarriktning och dra upp dörren. 3. Tryck på den röda knappen på dörrns insida till höger om batterifacket för att nollställa PIN-koden. 4. Stäng kassaskåpsdörren och läs den igen. <i>Observera att väktarlåset måste vara i låst läge för att kassaskåpet ska kunna låsas med PIN-koden.</i> Välj nu din personliga PIN-kod och mata in siffrorna, samt avsluta med "#" för att bekräfta PIN-koden. Efter varje intryckt kodsiffra hörs ett pip. När "#" har tryckts, tänds en grön lampa för att bekräfta funktionen. Glöm inte att omedelbart anteckna denna kod och förvara den på ett säkert ställe.</p>
Kassakaapin käyttö <p>1. Syötä oma PIN-koodisi (numerot, jotka valitsit) ja paina sen jälkeen "#". Kääntämällä nupista myötäpäivään kassakaappi avautuu. 2. Kun olet syöttänyt PIN-koodisi, sinulla on 5 sekuntia aikaa kääntää nupista ennen kuin mekanismi lukitsee uudelleen. Jos se lukitsee uudelleen, syötä PIN-koodisi uudelleen. Muista painaa "#" PIN-koodin syöttämisen jälkeen.</p>	A széf működéséhez <p>1. Adja be személyes PIN kódját (a kiválasztott számokat), majd nyomja meg a "#" gombot. Forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a széf kinyílik. 2. A PIN kód bevitele után 5 másodperce van a gomb elforgatására, különben a zár visszacsuk. Visszacsukás esetén ismét adja meg a PIN kódját. A PIN bevitele után ne feledje megnyomni a "#" gombot.</p>	De safe gebruiken <p>1. Voer uw eigen PIN in (het nummer dat u zelf gekozen heeft) en druk op "#". Draai de knop tegen de klok in en open de safe. 2. Nadat u uw PIN ingevoerd heeft, hebt u 5 seconden de tijd om de knop om te draaien, voordat het mechanisme de safe weer sluit. Als het mechanisme weer afsluit, voert u uw PIN opnieuw in. Vergeet niet om op "#" te drukken, nadat u uw PIN ingevoerd heeft.</p>	Obsługa sefju <p>1. Wprowadzić własny PIN (wybrany numer) i nacisnąć "#". Obrócić gałkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i sejf otworzy się. 2. Po wprowadzeniu swojego PIN ma się 5 sekund na obrócenie gałki zanim mechanizm ponownie zablokuje się. Jeśli mechanizm zablokuje się, ponownie wprowadzić swój PIN. Nie zapomnieć nacisnąć "#" po wprowadzeniu PIN.</p>	Para usar o cofre <p>1. Introduza o seu PIN (o número que seleccionou) e pressione "#". Gire a maçaneta no sentido anti-horário e o cofre irá abrir-se. 2. Depois de introduzir o seu PIN, tem 5 segundos para girar a maçaneta antes de o mecanismo voltar a trancar. Se voltar a trancar, introduza o seu PIN. Não se esqueça de premir "#" depois de introduzir o seu PIN.</p>	Для эксплуатации сейфа <p>1. Введите свой PIN (выбранный Вами номер), а затем нажмите "#". Поверните ручку по часовой стрелке, и сейф откроется. 2. После ввода PIN ручку необходимо вернуть в течение 5 секунд, иначе вновь работает запирающий механизм. Если это произошло, повторно введите PIN-код. После ввода PIN-кода не забудьте нажать клавишу "#".</p>	Användning av kassaskåpet <p>1. Mata in din egen PIN-kod (det numret du har valt) och tryck på "#". Vrid inställningsratten i urvisarriktning för att öppna kassaskåpet. 2. När du har matat in din PIN-kod, har du 5 sekunder på dig för att vrida inställningsratten, innan mekanismen låses igen. Om mekanismen låses igen, måste du mata in din PIN-kod igen. Glöm inte att avsluta med "#" när du har matat in din PIN-koden.</p>
VAROITUS: Jos olet syöttänyt väärän numerosarjan, punainen valo vilkkuu ja kassakaappi ei avaudu. Jos väärän PIN-koodin syöttää kolme kertaa peräkkäin, järjestelmä lukittuu 20 sekunniksi.	FIGYELEM! Helytelen számok bevitele esetén piros fény villog és a zár nem nyit ki. 3 hibás kísérlet után a zár 20 másodpercre lefagy.	LET OP: Als een onjuiste PIN ingevoerd werd, knippert een rood lampje en de safe gaat niet open. Als er 3 keer een onjuiste PIN ingevoerd werd, wordt het systeem 20 sec. lang geblokkeerd.	UWAGA: Jeśli wprowadzi się nieprawidłową grupę cyfr, czerwona lampka będzie migotać i sejf nie otworzy się - trzykrotne wprowadzenie nieprawidłowego PIN blokuje system na 20 sekund.	CAUIDADO: Se for introduzido um grupo de números incorrecto, irá acender-se uma luz vermelha e o cofre não se abrirá. Se introduzir um PIN incorrecto 3 vezes irá bloquear o sistema durante 20 segundos.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При вводе неправильной комбинации цифр загорается красный индикатор, а сейф не отпирается. Троекратный ввод неверного PIN-кода блокирует систему на 20 секунд.	VIKTIGT <p>1. Om du glömmet din kod, kan du använda den manuella väktarnyckeln. FÖRVARA INTE väktarnycklar i kassaskåpet. Ta bort det lilla svarta gummiskyddet till vänster om manöverpanelen för att göra väktarlåset åtkomligt. Vid användning av väktarkoden ska nyckeln sättas in och inställningsratten vridas i urvisarriktning, varefter kassaboxen kan dras upp. 2. En röd lampa med fast sken uppe till höger om manöverpanelen indikerar låg batteriladdning. Byt batterier genom att ta bort locket från batterifacket på kassaskåpdörrns insida och byt ut samtliga batterier. 3. Om det digitala låset inte fungerar på grund av låg batteriladdning, kan väktarnyckeln användas för att öppna skåpet, varefter batterierna kan bytas ut.</p>
TÄRKEÄÄ <p>1. Jos olet unohtanut koodisi, voit käyttää varaavainta. ÄLÄ säilytä vara-avaimia kassakaapissa. Irrota pieni musta muovinen suojuksen avainlukon päältä ohjauspaneelin vasemmalta puolelta. Työnnä vara-avain sisään ja käännä sitä vastapäivään. Käännä nupista vastapäivään ja vedä kassakaapin ovi auki. 2. Pysyvä punainen valo, joka näkyy ohjauspaneelin oikeassa yläreunassa, ilmoittaa, että paristoissa on vähän virtaa. Vaihda paristot irrottamalla ensin paristokotelon kansi kassakaapin oven sisäpuolella ja vaihda sitten kaikki paristot. 3. Jos digitaalinen lukko ei toimi, koska paristoissa on vähän virtaa, käytä varaavainta kassakaapin avaamiseen ja vaihda sen jälkeen kaikki paristot.</p>	FONTOS! <p>1. Ha elfelejté a kódot, a kulccsal kinyithatja a széfet. NE tárolja a kulcsó(ka)t a széfben! A zár eléréséhez távolítsa el a vezérlőpanel bal oldalán levő kis, fekete, gumí fedőt. A mechanikus nyitáshoz helyezze a kulcsot a zárba, forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, a gombot is forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzással nyissa ki az ajtót. 2. A vezérlő panel jobb felső részén folyamatosan világító piros fény a kimerülőben levő elemet jelzi. Az elemtartó fedelének eltávolítása után cserélje ki az elemeket. 3. Ha a kimerült elemek miatt már nem működik a kódzár, az elemcseréhez a kulccsal nyissa ki a széfet.</p>	BELANGRIJK <p>1. Als u uw code vergeten bent, kunt u van de handmatige nood sleutel gebruik maken. Bewaar de nood sleutel(s) NOOIT in de safe. Verwijder de kleine, zwarte rubber afdekking aan de linker kant van het bedieningspaneel om toegang tot het noodslot te verkrijgen. Steek de nood sleutel in het noodslot en draai de sleutel tegen de klok in, draai daarna de knop tegen de klok in en open de safe. 2. Een constant verlicht rood lampje rechts boven het bedieningspaneel geeft aan dat de batterijen bijna leeg zijn. Verwijder het deksel van het batterijvakje aan de binnenkant van de safedeur en en vervang alle batterijen. 3. Als het digitale slot niet functioneert, omdat de batterijen leeg zijn, maak dan gebruik van de nood sleutel om de safe te openen en vervang alle batterijen.</p>	WAŻNE <p>1. Jeśli zapomniał się kodu, można użyć klucza priorytetowego. NE przechowywać kluczy priorytetowych w seifie. Wyjąć małą gumową czarną pokrywę z lewej strony pulpitu sterowania, aby odsłonić zamek priorytetowy. Aby użyć klucza priorytetowego włożyć klucz i obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć sejf, aby go otworzyć. 2. Gdy czerwona lampka na górze z prawej strony pulpitu sterowania świeci się stale, baterie są rozładowane. W celu wymiany baterii zdjąć pokrywę z obudowy baterii wewnątrz drzwi sefju i wymienić wszystkie baterie. 3. Jeśli zamek cyfrowy nie działa z powodu rozładowania baterii, otworzyć sejf kluczem priorytetowym, po czym wymienić wszystkie baterie.</p>	IMPORTANTE <p>1. Se esquecer o seu código, poderá usar o código de activação manual. NÃO guarde o(s) código(s) de activação manual no cofre. Remova a pequena cobertura preta em borracha para a esquerda do painel de controlo para expor o fecho Para usar código de activação manual, introduza o código e insira a chave no sentido anti-horário, gire a maçaneta no sentido anti-horário e abra o cofre. 2. Uma luz vermelha continua no lado superior direito do painel de controlo indica que as pilhas estão fracas. Troque todas as pilhas removendo a cobertura da respectiva caixa no interior da porta do cofre. 3. Se o fecho digital não funcionar devido a pilhas fracas, use o código de activação manual para abrir o cofre e trocar as pilhas.</p>	ВАЖНО <p>1. Если код не удастся вспомнить, можно использовать мастер-ключ. НЕ ХРАНИТЕ мастер-ключ(и) в сейфе. Сдвиньте небольшую черную резиновую крышку влево от панели управления, чтобы получить доступ к блокирующему замку. Чтобы воспользоваться мастер-ключом, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке и откройте сейф. 2. Немигающий красный свет в верхнем правом углу панели управления указывает на разрядку элементов питания. Чтобы сменить элементы питания, сдвиньте крышку отсека на внутренней стенке двери сейфа, а затем замените все элементы питания на новые. 3. Если цифровой замок не работает из-за разрядки элементов питания, используйте мастер-ключ для открытия сейфа, а затем замените элементы питания.</p>	Obigatorisk information till hantering av gamla batterier enligt lagen <p>Batterier får inte kastas i vanliga sopbehållare. Som konsument har du enligt lagen skuldigheten att återlämna begagnade batterier till återvinningscentralen. Hör med din kommun var den närmaste återvinningscentralen finns. Oftast kan du också återlämna dem på det stället där det säljs batterier av samma typ.</p>
						